

RAPID POLICY ASSESSMENT & RESPONSE
SZYBKA OCENA POLITYKI I ODPOWIEDŹ

**Module III: Qualitative
Data**

**Moduł III: Dane
Jakościowe**

***Focus Group —
Tools***
***Grupa Robocza -
Narzędzia***

Focus Groups: Tools

Grupy Robocze: Narzędzia

Purpose and Process

Cel i Przebieg

Purpose

Cel

- To learn qualitative data about key domains:
- **Poznanie danych jakościowych dotyczących kluczowych dziedzin:**
 - police behavior towards IDUs, commercial sex workers and MSM-IDUs
 - **zachowanie policji wobec dożylnych narkomanów, osób prostytuujących się i ?????**
 - perceptions about these groups
 - **postrzeganie/spostrzeżenia dotyczące tych grup**
 - access to harm reduction services
 - **dostęp do służby redukcji szkód**
 - access to health care and drug treatment services
 - **dostęp do opieki zdrowotnej i leczenia uzależnień**
 - social stigma towards these groups
 - **społeczne napiętnowanie tych grup**
 - social risk behaviors involving these groups
 - **zachowania społecznego ryzyka wśród tych grup**
 - social attitudes towards these groups.
 - **Stosunek społeczeństwa wobec tych grup**
- To identify potential systems and interactor key informants
- **Określenie potencjalnych kluczowych informatorów systemu i interaktora**

Process

Przebieg

In this module, you will
W tym module będziecie

- Identify focus group candidates
- **Określać kandydatów do grup roboczych**
- Conduct focus group meetings
- Label and date tapes of the focus group
- Organize the data you collected in the attached data organization form.
- **Organizować spotkania grup roboczych**
- **Oznaczać i datować taśmy grupy roboczej**
- **Porządkować zgromadzone dane w załączonym formularzu organizacji danych**

The following forms will guide you through the process:

Poniższe formularze poprowadzą Was przez to zadanie:

- Form to track potential candidates for focus groups
- Focus group note taker's data collection sheet
- Model moderator's guide for focus groups
- Form to track suggested people for system and interactor individual interviews
- Master data collection form
- Formularz do namierzenia potencjalnych kandydatów do grup roboczych
- Karta gromadzenia danych sekretarza grupy roboczej
- Wzorcowy podręcznik dla kierownika grupy roboczej ??
- Formularz do namierzenia sugerowanych ludzi do indywidualnych rozmów systemu i interaktora
- Główny formularz gromadzenia danych

FOCUS GROUP NOTE SHEET

KARTA SEKRETARZA GRUPY ROBOCZEJ

Topic Area Sfera Tematyczna	Focus Group Description: Opis Grupy Roboczej:
<i>HIV/AIDS</i> <i>HIV/AIDS</i>	
<i>Other Infectious Diseases</i> <i>Inne Choroby Zakaźne</i>	
<i>Injection Drug Use</i> <i>Dożylne Zażywanie Narkotyków</i>	
<i>Public Health Interventions</i> <i>Interwencje Służby Zdrowia</i>	
<i>Economic and Social Indicators</i> <i>Wskaźniki Ekonomiczne i Społeczne</i>	
<i>Law Enforcement</i> <i>Egzekwowanie Prawa</i>	
<i>Other Topics</i> <i>Inne Tematy</i>	

FORM: Topic Guide
Model Moderator Topic Guide
FORMULARZ: Podręcznik tematyczny
Wzorcowy Podręcznik tematyczny dla kierownika

The Model Topic Guide illustrates primary questions that could be addressed to each focus group as well as probes to encourage discussion of the topic.

Wzorcowy Podręcznik Tematyczny ukazuje pierwszorzędne pytania jakie mogłyby być skierowane do każdej z grup roboczych, jak również sondy mające skłonić do dyskusji na dany temat

Key Domains Kluczowe Dziedziny	Probes Sondy
How does law enforcement treat IDUs? How about people the police think are HIV+, MSM-IDUs, or CSW? Jak przedstawiciele prawa traktują IDU-w? Co z ludźmi, o których policja sądzi, że są HIV+, MSM-IDU lub CSW? ???????	<p><i>Do police harass people they suspect of being IDUs, HIV+, or CSW?</i> Czy policja nęka ludzi podejrzanych o bycie IDU, HIV+ lub CSW ??????????</p> <p><i>Does treatment depend on certain characteristics (age, gender, ethnicity, race, location)?</i> Czy leczenie zależy od pewnych cech (wiek, płeć, pochodzenie etniczne, rasa, miejsce zamieszkania)?</p> <p><i>Do police treat men and women differently?</i> Czy policja różnie traktuje mężczyzn i kobiety?</p> <p><i>Do police appear to target IDUs for arrest?</i> Czy wydaje się, że policja obrala sobie dożylnych konsumentów narkotyków za cel aresztowań?</p>
What happens once people are arrested? Co się dzieje z ludźmi, którzy zostają aresztowani?	<p><i>What is the process?</i> <i>Do police ask for bribes?</i> <i>What happens legally?</i> <i>Jaka jest procedura?</i> <i>Czy policjanci żądają łapówek?</i> <i>Co według prawa powinno mieć miejsce?</i></p>
How accessible are harm reduction methods (syringes, condoms, STD treatment, drug treatment)? Jak dostępne są środki redukcji szkód (strzykawki, prezerwatywy, leczenie STD, leczenie uzależnień)?	<p><i>What are the locations of harm reduction programs?</i> <i>Can people get syringes or condoms in other places like health clinics?</i> <i>Gdzie znajdują się ośrodki redukcji szkód?</i> <i>Czy można dostać strzykawki lub prezerwatywy w innych miejscach, np. w klinikach?</i></p>

<p>What barriers prevent IDUs, CSWs, HIV+ from using them? <i>Jakie przeszkody sprawiają, że IDU, CSW i HIV+ z nich nie korzystają?</i></p>	<p><i>Location barriers? Attitudes of the workers? Fear of the police? Trudno dostępne umiejscowienie? Usposobienie pracowników? Strach przed policją?</i></p>
<p>Stigma <i>Napiętnowanie</i></p>	<p><i>Is there any way that stigma influences HIV risks? Czy napiętnowanie w jakikolwiek sposób wpływa na ryzyko HIV?</i></p>
<p>Social risk <i>Ryzyko społeczne</i></p>	<p><i>How do attitudes and stigma affect IDUs, CSWs, and MSM-IDUs social risk? Jak napiętnowanie i postawy wobec IDU, CSW, oraz MSM-IDU wpływają na ryzyko społeczne?</i></p>
<p>Social attitudes <i>Postawy w społeczeństwie</i></p>	<p><i>How are IDUs, CSWs, MSM-IDUs treated in general? By the police? By institutions? Jak IDU, CSW i MSM-IDU są ogólnie traktowani? Jak przez policję? Jak przez instytucje?</i></p>
<p>What questions didn't we ask that we should have? <i>Jakich pytań nie zadaliśmy, a powinniśmy?</i></p>	
<p>Who should be interviewed as key informants? [After brief introduction defining types of system and interactor key informants] <i>Kto winien być pytany jako kluczowi informatorzy? [Po zwięzłym wprowadzeniu określającym typy kluczowych informatorów systemu i interaktora]</i></p>	

FORM: Suggested System and Interactor Interview List

FORMULARZ: Sugerowana Lista Wywiadów Systemu i Interaktora

Suggested system and interactor interview list: The attached form can be used to record people suggested by the focus groups as candidates for system or interactor interview candidates.

Sugerowana Lista Wywiadów Systemu i Interaktora: Załączony formularz może zostać użyty do zapisywania danych ludzi proponowanych przez grupy robocze jako kandydaci na kandydatów do wywiadu systemu i interaktora.

Use codes to describe the rationale for recruitment Użyjcie skrótów, by opisać uzasadnienie rekrutacji	
LE	Law enforcement
RI	Risk interventionists
DTHC	Drug treatment and health care
LE	Egzekwowanie prawa

RI „Interwencjoniści ryzyka”
DTHC Leczenie uzależnień i opieka zdrowotna

AND ORAZ

SY	System
IN	Interactor

SY System
IN Interaktor

System and Interactor Interview Candidate List Suggested by Focus Group # _____ Lista kandydatów do wywiadu Systemu i Interaktora Sugerowani przez grupę roboczą # _____			
---	--	--	--

Rationale Powód	Name Imię i nazwisko	Organization Organizacja	Contact Information Kontakt

DATA ORGANIZATION FORM

Master Report Section

FORMULARZ ORGANIZACJI DANYCH

Sekcja Głównego Raportu

Instructions:

Wytyczne:

At the end of each day's data collection (focus group or interviews), you should go over all the information you obtained, identify information relevant for the final report and planning process, and record summary information on the following data organization forms. Identifying and summarizing these data are the first step necessary for the Analysis and Action planning module of the RPAR (Module IV). These sheets will help you:

Na koniec każdego dnia gromadzenia danych (w grupach roboczych lub poprzez wywiady) powinniście przejrzeć wszystkie uzyskane informacje, określić informacje znaczące dla końcowego raportu i planowania, oraz zapisać skrótowe informacje na poniższych formularzach organizacji danych. Określanie i streszczanie tych danych to pierwszy krok konieczny przy RPAR-owskim module planowania Analizy i Działania (Moduł IV). Te karty pomogą Wam::

- Identify important issues and problems in HIV prevention among IDUs in your community;
- Facilitate reporting of information to the CAB;
- Facilitate completion of the final report;
- Assemble important information for the process of analysis and developing solutions;
- Assemble information necessary for the process of planning community response.
- Wskazać istotne kwestie i problemy w zapobieganiu HIV wśród IDU w Waszej miejscowości;
- Zgłaszać informacje CAB-owi
- Stworzyć końcowy raport
- Zgromadzić istotne informacje do przeprowadzenia analizy i wynalezienia rozwiązań
- Zgromadzić informacje konieczne do zaplanowania reakcji społeczności

Example

Filling Out the Form

Przykład

Wypełnianie Formularza

Topic area/ domain Sfera tematyczna/ dziedzina	Category informant/ focus group Rodzaj informatora/ grupa robocza	Information summary, key points Streszczenie informacji, kluczowe punkty	Comments: Uwagi:

<p>HIV status and arrests Status HIV i aresztowania</p>	<p>LE/ FG #1 LE/ GR #1</p>	<p>Key Point #1</p> <p>FG #1 was made up primarily of police officers. The group felt that all IDUs were HIV infected and thus were reluctant to arrest them for fear of becoming infected themselves. This health risk was considered to be the primary reason police accepted bribes instead of arresting IDUs. One person also reported that the "jails were full" as another reason police accepted bribes.</p> <p>Kluczowy punkt #1</p> <p>GR #1 składała się głównie z funkcjonariuszy policji. Grupa czuła, że wszyscy IDU byli zakażeni HIV, a zatem niechętnie ich aresztowali bo bali się, że sami się zarażą. Ryzyko zdrowotne zostało uznane za główną przyczynę przyjmowania przez policjantów łapówek od IDU w zamian za zaniechanie aresztowania. Jedna osoba zgłosiła również, że „areszty są pełne” jako kolejny powód przyjmowania przez policję łapówek.</p>	<p>Added comment on (date):</p> <p>Individual interviews with police officers have confirmed the general finding of this focus group about HIV status and arrests. Officers interviewed individually suggested several other reasons why police are more likely to take a bribe than to arrest an IDU. See individual interviews with police officers for more detail.</p> <p>Uwaga dodana dnia (data):</p> <p>Indywidualne wywiady z policjantami potwierdziły ogólne odkrycie tej grupy roboczej dotyczące statusu HIV i aresztowań. Funkcjonariusze pytani indywidualnie sugerowali wiele innych powodów dlaczego policjanci raczej przyjmą łapówkę niż zaarrestują IDU. Patrz indywidualne wywiady z funkcjonariuszami policji, by uzyskać więcej szczegółów.</p>
--	---	---	---

